

I

ERSTER TEIL

VERRAT UND GEFANGENNAHME

NR. 1 CHOR

Herr, unser Herrscher,
dessen Ruhm in allen Landen herrlich ist!
Zeig' uns durch deine Passion,
dass du, der wahre Gottessohn,
Zu aller Zeit, auch in der grössten Niedrigkeit,
Verherrlicht worden bist.

NR. 2 REZITATIV

EVANGELIST

Joh. 18, 1. Jesus ging mit seinen Jüngern über den Bach Kidron, da war ein Garten, darein ging Jesus und seine Jünger.
2. Judas aber, der ihn verriet, wusste den Ort auch, denn Jesus versammelte sich oft daselbst mit seinen Jüngern.
3. Da nun Judas zu sich hatte genommen die Schar und der Hohenpriester und Pharisäer Diener, kommt er dahin mit Fackeln, Lampen und mit Waffen.
4. Als nun Jesus wusste alles, was ihm begegnen sollte, ging er hinaus und sprach zu ihnen:

JESUS
Wen suchet ihr?

EVANGELIST

5. Sie antworteten ihm:

NR. 3 CHOR

Jesum von Nazareth!

NR. 4 REZITATIV

EVANGELIST

Jesus spricht zu ihnen:

JESUS
Ich bin's.

EVANGELIST

Judas aber, der ihn verriet, stund auch bei ihnen.
6. Als nun Jesus zu ihnen sprach: Ich bin's! wichen sie zurücke und fielen zu Boden.

PART ONE

BETRAYAL AND CAPTURE

NO. 1 CHORUS

Lord, Thou our Master,
Thou whose name is ever honored ev'rywhere;
in ev'ry land is honored.
Show us in this, Thy Passion's hour,
how Thou, the very Son of God, for endless time,
art now become, tho'brought so low,
forever glorified.

NO. 2 RECITATIVO

EVANGELIST

St. John 18, 1. Jesus went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.
2. And Judas also, which betrayed him, knew the place: for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples.
3. Judas then, having received a band of men and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.
4. Jesus therefore, knowing alle things that should come upon him, went forth, and said unto them:

JESUS
Whom seek ye?

EVANGELIST

5. They answered him:

NO. 3 CHORUS

Jesus of Nazareth!

NO. 4 RECITATIVO

EVANGELIST

Jesus saith unto them:

JESUS
I am He.

EVANGELIST

Judas also, which betraye^d him, stood with them.
6. As soon then as he had said unto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

7. Da fragete er sie abermal:

JESUS

Wen suchet ihr?

EVANGELIST

Sie aber sprachen:

NR. 5 CHOR

Jesum von Nazareth!

NR. 6 REZITATIV

EVANGELIST

8. Jesus antwortete:

JESUS

Ich hab's euch gesagt, dass ich's sei; suchet ihr denn mich, so lasset diese gehen!

NR. 7 CHORAL

O grosse Lieb', o Lieb' ohn' alle Masse,
die dich gebracht auf diese Marterstrasse!
Ich lebte mit der Welt in Lust und Freuden,
und du musst leiden!

NR. 8 REZITATIV

EVANGELIST

9. Auf dass das Wort erfüllet würde, welches er sagte: Ich habe der keine verloren, die du mir gegeben hast.

10. Da hatte Simon Petrus ein Schwert, und zog es aus, und schlug nach des Hohenpriesters Knecht, und hieb ihm sein recht' Ohr ab; und der Knecht hiess Malchus.

11. Da sprach Jesus zu Petro:

JESUS

Stecke dein Schwert in die Scheide; soll ich den Kelch nicht trinken, den mir mein Vater gegeben hat?

NR. 9 CHORAL

Dein Will' gescheh', Herr Gott,
zugleich auf Erden wie im Himmelreich;
Gib uns Geduld in Leidenszeit,
Gehorsamsein in Lieb' und Leid,
Wehr' und steur' allem Fleisch und Blut,
das wider deinen Willen tut.

NR. 10 REZITATIV

EVANGELIST

12. Die Schar aber und der Oberhauptmann und die Diener der Juden nahmen Jesum und bunden ihn.

13. Und fuhreten ihn aufs erste zu Hannas, der war Kaiphas' Schwäher, welcher des Jahres Hoherpriester war.

14. Es war aber Kaiphas, der den Juden riet, es wäre gut, dass ein Mensch würde umbracht für das Volk.

NR. 11 ARIE (ALT)

Von den Stricken meiner Sünden mich zu entbinden,
wird mein Heil gebunden;
Mich von allen Lasterbeulen völlig zu heilen,
lässt er sich verwunden.

7. Then asked he them again:

JESUS

Whom seek ye?

EVANGELIST

And they said:

NO. 5 CHORUS

Jesus of Nazareth!

NO. 6 RECITATIVO

EVANGELIST

8. Jesus answered:

JESUS

I have told you, that I am he; if therefore ye seek me, let these go their way.

NO. 7 CHORUS

O wondrous love, O love all love excelling,
wherefor Thou made this Vale of Tears Thy dwelling!
The joys and pleasures of the world we cherish,
yet Thou must perish!

NO. 8 RECITATIVO

EVANGELIST

9. That the saying might be fulfilled, which he spake: Of them which thou gavest me have I lost none.

10. Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

11. Then said Jesus unto Peter,

JESUS

Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

NO. 9 CHORUS

Thy will must all creation do,
on earth and high in Heaven too;
Thy patience, Lord, on us bestow,
that we obey in weal and woe.
Stay Thou the hand and spoil the skill
of them who seek to thwart Thy will.

NO. 10 RECITATIVO

EVANGELIST

12. Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him.

13. And led him away to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

14. Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

NO. 11 ARIA (ALTO)

From the shackles of my vices bondage to liberate me,
they have bound my Saviour.
From my aching wounds and bruises, fully to heal me,
He was bruised and wounded.

7. Il leur deman

JÉSUS

Qui cherchez-vo

L'ÉVANGÉLISTE

Et ils dirent:

NO. 5 CHŒUR

Jésus de Nazaret

NO. 6 RÉCITATI

L'ÉVANGÉLISTE

8. Jésus répondit

JÉSUS

Je vous ai dit q
cherchez, laissez

NO. 7 CHORAL

O grand amour,
que celui qui te c
Je vivais dans le
et tu dois souffri

NO. 8 RÉCITATI

L'ÉVANGÉLISTE

9. Il dit cela, afir
Je n'ai perdu auc

10. Simon-Pierre
serviteur du gran
serviteur s'appela

11. Jésus dit à Pi

JÉSUS

Remets ton épée
que mon Père m'

NO. 9 CHORAL

Que ta volonté se
sur la terre comm
fais-nous patient
obéissants dans l
pour que, malgré
ta volonté soit fa

NO. 10 RÉCITATI

L'ÉVANGÉLISTE

12. La cohorte, le
alors de Jésus, et

13. Ils l'emmen
beau-père de Cai

14. Et Caiphe é
Juifs: Il serait bo

NO. 11 AIR (AL

Mon Seigneur se
pour me libérer d
il souffre les bless
pour guérir les m

II

VERLEUGNUNG

NR. 12 REZITATIV

EVANGELIST

15. Simon Petrus aber folgte Jesu nach und ein andrer Jünger.

NR. 13 ARIE (SOPRAN)

Ich folge dir gleichfalls mit freudigen Schritten
und lasse dich nicht,
mein Leben, mein Licht.
Befördre den Lauf und höre nicht auf,
Selbst an mir zu ziehen, zu schieben, zu bitten.

NR. 14 REZITATIV

EVANGELIST

Derselbige Jünger war dem Hohenpriester bekannt und ging mit Jesu hinein in des Hohenpriesters Palast.

16. Petrus aber stund draussen vor der Tür. Da ging der andere Jünger, der dem Hohenpriester bekannt war, hinaus, und redete mit der Türhüterin und führte Petrum hinein.

17. Da sprach die Magd, die Türhüterin, zu Petro:

MAGD

Bist du nicht dieses Menschen Jünger einer?

EVANGELIST

Er sprach:

PETRUS

Ich bin's nicht!

EVANGELIST

18. Es stunden aber die Knechte und Diener und hatten ein Kohlfeu'r gemacht (denn es war kalt) und wärmeten sich. Petrus aber stund bei ihnen und wärmete sich.

19. Aber der Hohepriester fragte Jesum um seine Jünger und um seine Lehre.

20. Jesus antwortete ihm:

JESUS

Ich habe frei, öffentlich geredet vor der Welt. Ich habe allezeit gelehret in der Schule und in dem Tempel, da alle Juden zusammenkommen, und habe nichts im Verborgnen geredt.

21. Was fragest du mich darum? Frage die darum, die gehört haben, was ich zu ihnen geredet habe; siehe, dieselbigen wissen, was ich gesaget habe!

EVANGELIST

22. Als er aber solches redete, gab der Diener einer, die dabei stunden, Jesu einen Backenstreich und sprach:

DIENER

Solltest du dem Hohenpriester also antworten?

EVANGELIST

23. Jesus aber antwortete:

JESUS

Hab' ich übel geredt, so beweise es, dass es böse sei; hab' ich aber recht geredt, was schlägest du mich?

DENIAL

NO. 12 RECITATIVO

EVANGELIST

15. And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple.

NO. 13 ARIA (SOPRANO)

I follow Thee also with joy to be near Thee
in trouble and strife,
Thou light of my life.
Ah speed Thou my way; and say me not "nay",
but let me be near Thee, to solace and cheer Thee.

NO. 14 RECITATIVO

EVANGELIST

That disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

16. But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

17. Then saith the damsel that kept the door unto Peter:

DAMSEL

Art not thou also one of this man's disciples?

EVANGELIST

He saith:

PETER

I am not.

EVANGELIST

18. And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals; for it was cold; and they warmed themselves: and Peter stood with them, and warmed himself.

19. The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.

20. Jesus answered him:

JESUS

I spake openly to the world; I ever taught in the synagogue, and in the temple, whither the Jews always resort; and in secret have I said nothing.

21. Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them: behold, they know what I said.

EVANGELIST

22. And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with the palm of his hand, saying:

OFFICER

Answerest thou the high priest so?

EVANGELIST

23. Jesus answered him:

JESUS

If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me?

RENIE

NO. 12 R

L'ÉVANGÉ

15. Simon

NO. 13 A

Je te suis

ma lumiè

et mes pa

Fais pres

de me fai

NO. 14 R

L'ÉVANGÉ

Ce discip

Jésus dan

16. Mais

disciple,

la portier

17. Alors

SERVANT

N'es-tu p

L'ÉVANGÉ

Il dit:

PIERRE

Je n'en s

L'ÉVANGÉ

18. Les

allumé u

Pierre se

19. Le g

sur sa d

20. Jésus

JÉSUS

J'ai parl

dans la

s'assemb

21. Pour

ai dit ce

L'ÉVANGÉ

22. A ce

soufflet

GARDE

Est-ce ai

L'ÉVANGÉ

23. Jésus

JÉSUS

Si j'ai r

bien par

NR. 15 CHORAL

Wer hat dich so geschlagen, mein Heil,
und dich mit Plagen so übel zugericht't?
Du bist ja nicht ein Sünder wie wir und unsre Kinder,
von Missetaten weisst du nicht.
Ich, ich und meine Sünden, die sich wie Körnlein finden
des Sandes an dem Meer,
Die haben dir erregt das Elend, das dich schläget,
und das betrübte Marterheer.

NR. 16 REZITATIV

EVANGELIST

24. Und Hannas sandte ihn gebunden zu dem Hohen-
priester Kaiphas.

25. Simon Petrus stund und wärmete sich; da sprachen sie
zu ihm:

NR. 17 CHOR

Bist du nicht seiner Jünger einer?

NR. 18 REZITATIV

EVANGELIST

Er leugnete aber und sprach:

PETRUS

Ich bin's nicht!

EVANGELIST

26. Spricht des Hohenpriesters Knecht einer, ein Gefreund'ter
des, dem Petrus das Ohr abgehauen hatte:

DIENER

Sahe ich dich nicht im Garten bei ihm?

EVANGELIST

27. Da verleugnete Petrus abermal, und alsobald krähete
der Hahn.

Mt. 26, 75. Da gedachte Petrus an die Worte Jesu, und
ging heraus und weinete bitterlich.

NR. 19 ARIE (TENOR)

Ach, mein Sinn,
Wo willst du endlich hin,
Wo soll ich mich erquicken?
Bleib' ich hier,
Oder wünsch' ich mir
Berg und Hügel auf den Rücken?
Bei der Welt ist gar kein Rat,
Und im Herzen
Stehn die Schmerzen
Meiner Missetat,
Weil der Knecht den Herr verleugnet hat.

NR. 20 CHORAL

Petrus, der nicht denkt zurück,
Seinen Gott verneinet,
Der doch auf ein'n ernsten Blick
Bitterlichen weinet:
Jesu, blicke mich auch an,
Wenn ich nicht will büssen;
Wenn ich Böses hab' getan,
Rühre mein Gewissen.

NO. 15 CHORALE

Who was it, Lord, did smite Thee,
Thy good with ill requite Thee, so foully treated Thee?
For Thou wert no offender, nor didst to sin surrender;
from evil Thou wert ever free.
My sins and evildoing are like the sands bestrewing
the mighty oceans's shore; these sins it was that brought Thee
Thy misery, and wrought Thee
the host of torments that Thou bore.

NO. 16 RECITATIVO

EVANGELIST

24. Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the
high priest.

25. And Simon Peter stood and warmed himself. They
said therefore unto him:

NO. 17 CHORUS

Art thou not one of his disciples?

NO. 18 RECITATIVO

EVANGELIST

He denied it, and said:

PETER

I am not.

EVANGELIST

26. One of the servants of the high priest, being his
kinsman, whose ear Peter cut off, saith:

SERVANT

Did not I see thee in the garden with him?

EVANGELIST

27. Peter then denied again: and immediately the cock
crew.

St. Matthew 26, 75. And Peter remembered the word of
Jesus, and he went out, and wept bitterly.

NO. 19 ARIA (TENOR)

Ah, my soul,
how futile is thy goal!
Where may contentment find thee? ah!
Where wilt thou fly, my soul, ah where?
Shall I stay,
shall I go away,
go and leave the hills behind me?
Earth no peace doth me afford,
ever ruing my wrongdoing
evil deeds abhorred,
since the servant has denied his Lord.

NO. 20 CHORALE

Peter, while his conscience slept,
thrice denied his Saviour;
when it woke he bitter wept
at his base behaviour,
Jesus, let me not forget,
true allegiance teach me,
when on evil I am set,
thru my conscience reach me.

III

ZWEITER TEIL

VERHÖR UND GEISSELUNG

NR. 21 CHORAL

Christus, der uns selig macht, kein Bö's's hat begangen,
Der ward für uns in der Nacht als ein Dieb gefangen,
Geführt vor gottlose Leut' und fälschlich verklaget,
Verlacht, verhöhnt und verspeit, wie denn die Schrift saget.

NR. 22 REZITATIV

EVANGELIST

Joh. 18, 28. Da führten sie Jesum von Kaiphas vor das
Richthaus; und es war frühe. Und sie gingen nicht in das
Richthaus, auf dass sie nicht unrein würden, sondern Ostern
essen möchten.

29. Da ging Pilatus zu ihnen hinaus und sprach:

PILATUS

Was bringet ihr für Klage wider diesen Menschen?

EVANGELIST

30. Sie antworteten und sprachen zu ihm:

NR. 23 CHOR

Wäre dieser nicht ein Übeltäter, wir hätten dir ihn nicht
überantwortet.

NR. 24 REZITATIV

EVANGELIST

31. Da sprach Pilatus zu ihnen:

PILATUS

So nehmet ihr ihn hin und richtet ihn nach eurem Gesetze!

EVANGELIST

Da sprachen die Juden zu ihm:

NR. 25 CHOR

Wir dürfen niemand töten.

NR. 26 REZITATIV

EVANGELIST

32. Auf dass erfüllet würde das Wort Jesu, welches er sagte,
da er deutete, welches Todes er sterben würde.

33. Da ging Pilatus wieder hinein in das Richthaus und
rief Jesu und sprach zu ihm:

PILATUS

Bist du der Juden König?

EVANGELIST

34. Jesus antwortete:

JESUS

Redest du das von dir selbst, oder haben's dir andere von
mir gesagt?

PART TWO

INTERROGATION AND FLAGELLATION

NO. 21 CHORALE

Christ, who knew no sin or wrong, like a thief was taken,
led before a godless throng, by His friends forsaken.
He who our salvation won, falsely was convicted,
scoffed at, scorned and spat upon, as the Word predicted.

NO. 22 RECITATIVO

EVANGELIST

St. John 18, 28. Then led they Jesus from Caiaphas unto the
hall of judgment: and it was early; and they themselves
went not into the judgment hall, lest they should be
defiled; but that they might eat the passover.

29. Pilate then went out unto them, and said:

PILATE

What accusation bring ye against this man?

EVANGELIST

30. They answered and said unto him:

NO. 23 CHORUS

If he were not a malefactor, we would not
have delivered him up unto thee.

NO. 24 RECITATIVO

EVANGELIST

31. Then said Pilate unto them:

PILATE

Take ye him, and judge him according to your law!

EVANGELIST

The Jews therefore said unto him:

NO. 25 CHORUS

It is not lawful for us, to put any man to death.

NO. 26 RECITATIVO

EVANGELIST

32. That the saying of Jesus might be fulfilled, which he
spake, signifying what death he should die.

33. Then Pilate entered into the judgment hall again, and
called Jesus, and said unto him:

PILATE

Art thou the King of the Jews?

EVANGELIST

34. Jesus answered him:

JESUS

Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee
of me?

SECO

JÉSUS FLAG

NO. 21

Christ in
il fut pris
conduit p
moqué, b

NO. 22

L'ÉVANGÉ
St. Jean
prétoire:
dans le p
manger la
29. Pilate

PILATE

Quelle ac

L'ÉVANGÉ

30. Ils lui

NO. 23

Si ce n'éta
pas livré.

NO. 24

L'ÉVANGÉ

31. Sur q

PILATE

Prenez-le

L'ÉVANGÉ

Les Juifs

NO. 25

Il ne nous

NO. 26

L'ÉVANGÉ

32. C'éta
dite, lorsq

33. Pilate
appela Jé

PILATE

Es-tu le ro

L'ÉVANGÉ

34. Jésus

JÉSUS

Est-ce de
dit de moi

EVANGELIST

35. Pilatus antwortete:

PILATUS

Bin ich ein Jude? Dein Volk und die Hohenpriester haben dich mir überantwortet; was hast du getan?

EVANGELIST

36. Jesus antwortete:

JESUS

Mein Reich ist nicht von dieser Welt; wäre mein Reich von dieser Welt, meine Diener würden darob kämpfen, dass ich den Juden nicht überantwortet würde! Aber, nun ist mein Reich nicht von dannen.

NR. 27 CHORAL

Ah, grosser König, gross zu allen Zeiten,
wie kann ich g'nugsam diese Treu' ausbreiten?
Kein's Menschen Herze mag indes ausdenken,
was dir zu schenken.

Ich kann's mit meinen Sinnen nicht erreichen,
womit doch dein Erbarmen zu vergleichen.

Wie kann ich dir denn deine Liebestaten
im Werk erstatten?

NR. 28 REZITATIV

EVANGELIST

37. Da sprach Pilatus zu ihm:

PILATUS

So bist du dennoch ein König?

EVANGELIST

Jesus antwortete:

JESUS

Du sagst's, ich bin ein König. Ich bin dazu geboren und in die Welt gekommen, dass ich die Wahrheit zeugen soll. Wer aus der Wahrheit ist, der höret meine Stimme.

EVANGELIST

38. Spricht Pilatus zu ihm:

PILATUS

Was ist Wahrheit?

EVANGELIST

Und da er das gesaget, ging er wieder hinaus zu den Juden und spricht zu ihnen:

PILATUS

Ich finde keine Schuld an ihm.

39. Ihr habt aber eine Gewohnheit, daß ich euch einen losgebe; wollt ihr nun, dass ich euch der Juden König losgebe?

EVANGELIST

40. Da schrieen sie wieder allesamt und sprachen:

NR. 29 CHOR

Nicht diesen, sondern Barrabam!

NR. 30 REZITATIV

EVANGELIST

Joh. 19, 1. Barrabas aber war ein Mörder.
Da nahm Pilatus Jesum und geisselte ihn.

EVANGELIST

35. Pilate answered:

PILATE

Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me: What hast thou done?

EVANGELIST

36. Jesus answered:

JESUS

My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence.

NO. 27 CHORALE

Ah, mighty King, renowned and great forever,
to tell Thy kindness is a vain endeavor.

How may this mortal heart contrive to show Thee
how much I owe Thee?

My feeble tongue and fancy cannot fashion
a fitting counterpart to Thy compassion.

How can I hope to pay Thy benefaction
by worthy action?

NO. 28 RECITATIVO

EVANGELIST

37. Pilate therefore said unto him:

PILATE

Art thou a king then?

EVANGELIST

Jesus answered:

JESUS

Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

EVANGELIST

38. Pilate saith unto him:

PILATE

What is truth?

EVANGELIST

And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them:

PILATE

I find in him no fault at all.

39. But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover: will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?

EVANGELIST

40. Then cried they all again, saying:

NO. 29 CHORUS

Not this man, but Barrabas.

NO. 30 RECITATIVO

EVANGELIST

St. John 19, 1. Now Barrabas was a robber. Then Pilate therefore took Jesus, and scourged him.

L'ÉVAN

35. Pila

PILATE

Moi, s

livré à

L'ÉVAN

36. Jéso

Jésus

Mon

était de

moi affi

nant m

NO. 27

Ah, gra

comme

Car au

ne sau

Je ne p

qui vai

Par qu

te rend

NO. 28

L'ÉVAN

37. Pil

PILATE

Tu es

L'ÉVAN

Jésus r

JÉSUS

Tu le

monde

pour l

L'ÉVAN

38. Pil

PILATE

Qu'est

L'ÉVAN

Après

les Jui

PILATE

Je ne

39. M

vous

que je

L'ÉVA

40. A

NO. 29

Non p

NO. 30

L'ÉVA

St. Jea

Alors

NR. 31 ARIOSO (BASS)

Betrachte, meine Seel', mit ängstlichem Vergnügen,
Mit bitt'rer Lust und halb beklemmtem Herzen,
Dein höchstes Gut in Jesu Schmerzen,
Wie dir aus Dornen, so ihn stechen, die Himmelsschlüssel-
blumen blühen;
Du kannst viel süsse Frucht von seiner Wermut brechen,
drum sieh' ohn' Unterlass auf ihn.

NR. 32 ARIE (TENOR)

Erwäge, wie sein blutgefärbter Rücken
in allen Stücken dem Himmel gleiche geht!
Daran, nachdem die Wasserwagen
von uns'rer Sündflut sich verzogen,
Der allerschönste Regenbogen
als Gottes Gnadenzeichen steht.

NO. 31 ARIOSO (BASS)

Bethink thee, o my soul in agony and rapture,
altho with woe thy heart be low and languish,
thy precious boon was Jesus' anguish.
For thee the thorcrown which He wore,
with Heaven scented flow'rs will bloom,
for thee the sweetest fruit His bitter wormwood bore.
So look, unceasingly to Him.

NO. 32 ARIA (TENOR)

Imagine, that His bloodbespattered body
in ev'ry member is part of Heav'n above.
And see, the waves of sin subsiding,
sunbeams again dark clouds dividing,
the rainbow fair the sky bestriding,
God's token bright of grace and love.

NO. 31

Contemp
avec une
ton bien
vois com
pour toi
tu cueill
aussi reg

NO. 32

Regarde
ressembl
Et, quan
se sera r
apparaît
comme u

IV

VERURTEILUNG UND KREUZIGUNG

CONDEMNATION AND CRUCIFIXION

PATRIMONIO UC

NR. 33 REZITATIV

EVANGELIST

2. Und die Kriegsknechte flochten eine Krone von Dornen,
und setzten sie auf sein Haupt, und legten ihm ein Purpur-
kleid an.

3. Und sprachen:

NR. 34 CHOR

Sei gegrüßet, lieber Judenkönig!

NR. 35 REZITATIV

EVANGELIST

Und gaben ihm Backenstreiche.

4. Da ging Pilatus wieder heraus und sprach zu ihnen:

PILATUS

Sehet, ich führe ihn heraus zu euch, dass ihr erkennet,
dass ich keine Schuld an ihm finde.

EVANGELIST

5. Also ging Jesus heraus, und trug eine Dornenkrone und
Purpurkleid. Und er sprach zu ihnen:

PILATUS

Sehet, welch ein Mensch!

EVANGELIST

6. Da ihn die Hohenpriester und die Diener sahen, schriean
sie und sprachen:

NR. 36 CHOR

Kreuzige, Kreuzige!

NO. 33 RECITATIVO

EVANGELIST

2. And the soldiers platted a crown of thorns, and put
it on his head, and they put on him a purple robe.

3. And said:

NO. 34 CHORUS

Hail, King of the Jews!

NO. 35 RECITATIVO

EVANGELIST

And they smote him with their hands.

4. Pilate therefore went forth again, and saith unto them:

PILATE

Behold, I bring him forth to you, that ye may know, that
I find no fault in him.

EVANGELIST

5. Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns,
and the purple robe. And he saith unto them:

PILATE

Behold the man!

EVANGELIST

6. When the chief priests therefore and officers saw him,
they cried out, saying:

NO. 36 CHORUS

Crucify him, crucify him!

NO. 33

L'ÉVANG
2. Les s
posèrent
pourpre,
3. puis, s

NO. 34

Salut, ro

NO. 35

L'ÉVANG
Et ils lui
4. Pilate
PILATE
Voici, je
je ne tro
L'ÉVANG
5. Jésus
manteau
PILATE
Voici l'h
L'ÉVANG
6. Lorsq
ils s'écri

NO. 36

Crucifie!

NR. 37 REZITATIV

EVANGELIST

Pilatus sprach zu ihnen:

PILATUS

Nehmet ihr ihn hin und kreuziget ihn; denn ich finde keine Schuld an ihm!

EVANGELIST

7. Die Juden antworteten ihm:

NR. 38 CHOR

Wir haben ein Gesetz, und nach dem Gesetz soll er sterben, denn er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht.

NR. 39 REZITATIV

EVANGELIST

8. Da Pilatus das Wort hörete, fürchtet' er sich noch mehr.

9. Und ging wieder hinein in das Richthaus und spricht zu Jesu:

PILATUS

Von wannen bist du?

EVANGELIST

Aber Jesus gab ihm keine Antwort.

10. Da sprach Pilatus zu ihm:

PILATUS

Redest du nicht mit mir? Weissest du nicht, dass ich Macht habe, dich zu kreuzigen, und Macht habe, dich loszugeben?

EVANGELIST

11. Jesus antwortete:

JESUS

Du hättest keine Macht über mich, wenn sie dir nicht wäre von oben herab gegeben; darum, der mich dir überantwortet hat, der hat's grössre Sünde.

EVANGELIST

12. Von dem an trachtete Pilatus, wie er ihn losliesse.

NR. 40 CHORAL

Durch dein Gefängnis, Gottes Sohn,
ist uns die Freiheit kommen,
Dein Kerker ist der Gnadenthron,
die Freistatt aller Frommen;
Denn gingst du nicht die Knechtschaft ein,
müsst' unsre Knechtschaft ewig sein.

NR. 41 REZITATIV

EVANGELIST

Die Juden aber schrieten und sprachen:

NR. 42 CHOR

Lässst du diesen los, so bist du des Kaisers Freund nicht,
denn wer sich zum Könige machet, der ist wider den Kaiser.

NR. 43 REZITATIV

EVANGELIST

13. Da Pilatus das Wort hörete, führete er Jesum heraus,
und setzte sich auf den Richtstuhl, an der Stätte, die da heisset Hochpflaster, auf hebräisch aber Gabbatha.

NO. 37 RECITATIVO

EVANGELIST

Pilate saith unto them:

PILATE

Take ye him, and crucify him; for I find no fault in him.

EVANGELIST

7. The Jews answered him:

NO. 38 CHORUS

We have a law, and by our law he ought to die,
because he made himself the Son of God.

NO. 39 RECITATIVO

EVANGELIST

8. When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;

9. And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus:

PILATE

Whence art thou?

EVANGELIST

But Jesus gave him no answer.

10. Then saith Pilate unto him:

PILATE

Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

EVANGELIST

11. Jesus answered:

JESUS

Thou couldest have no power at all against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

EVANGELIST

12. And from thenceforth Pilate sought to release him.

NO. 40 CHORALE

Our freedom, Son of God,
arose when Thou wast cast in prison;
and from the durance that Thou chose
our liberty is risen:
didst Thou not choose a slave to be,
we all were slaves eternally.

NO. 41 RECITATIVO

EVANGELIST

But the Jews cried out saying:

NO. 42 CHORUS

If thou let this man go, thou art not Caesar's friend:
whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.

NO. 43 RECITATIVO

EVANGELIST

13. When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called a Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

PATRIMONIO UC

14. Es war aber der Rüsttag in Ostern, um die sechste Stunde; und er spricht zu den Juden:

PILATUS
Sehet, das ist euer König.

EVANGELIST
15. Sie schrienen aber:

NR. 44 CHOR
Weg, weg mit dem, kreuzige ihn!

NR. 45 REZITATIV

EVANGELIST
Spricht Pilatus zu ihnen:

PILATUS
Soll ich euren König kreuzigen?

EVANGELIST
Die Hohenpriester antworteten:

NR. 46 CHOR
Wir haben keinen König denn den Kaiser.

NR. 47 REZITATIV

EVANGELIST
16. Da überantwortete er ihn, dass er gekreuziget würde. Sie nahmen aber Jesum und führeten ihn hin.

17. Und er trug sein Kreuz, und ging hinaus zur Stätte, die da heisset Schädelstätt', welche heisset auf hebräisch Golgatha.

NR. 48 ARIE (BASS) MIT CHOR

SOLO:
Eilt, ihr angefochtenen Seelen,
geht aus euren Marterhöhlen,
eilt —

CHOR:
Wohin?

SOLO:
— nach Golgatha!
Nehmet an des Glaubens Flügel,
flieht —

CHOR:
Wohin?

SOLO:
— zum Kreuzeshügel.
Eure Wohlfahrt blüht allda.

NR. 49 REZITATIV

EVANGELIST
18. Allda kreuzigten sie ihn und mit ihm zween andere zu beiden Seiten, Jesum aber mitten inne.

19. Pilatus aber schrieb eine Überschrift und setzte sie auf das Kreuz, und war geschrieben: Jesus von Nazareth, der Juden König!

20. Diese Überschrift lasen viel Juden, denn die Stätte war nahe bei der Stadt, da Jesus gekreuziget ist. Und es war geschrieben auf hebräische, griechische und lateinische Sprache.

21. Da sprachen die Hohenpriester der Juden zu Pilato:

14. And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews:

PILATE
Behold your King!

EVANGELIST
15. But they cried out:

NO. 44 CHORUS
Away with him, away with him, crucify him!

NO. 45 RECITATIVO

EVANGELIST
Pilate saith unto them:

PILATE
Shall I crucify your King?

EVANGELIST
The chief priests answered:

NO. 46 CHORUS
We have no king but Caesar.

NO. 47 RECITATIVO

EVANGELIST
16. Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led him away.

17. And he bearing his cross went forth into a place called the place of a skull, which in the Hebrew is called Golgatha.

NO. 48 ARIA (BASS) WITH CHORUS

SOLOIST
Come ye souls whom care oppresses,
leave ye troubles' dark recesses,
come —

CHORUS
Ah! where?

SOLOIST
— to Golgatha!
Take the wings of faith to bear you,
fly —

CHORUS
Ah! where?

SOLOIST
— His Cross to carry,
happiness awaits you there.

NO. 49 RECITATIVO

EVANGELIST
18. Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

19. And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was, Jesus of Nazareth the King of the Jews.

20. This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.

21. Then said the chief priests of the Jews to Pilate:

14. C'était la préparation sixième heure. Pilate dit:

PILATE
Voici votre roi.

L'ÉVANGÉLISTE
15. Mais ils s'écrièrent:

NO. 44 CHŒUR
Ote-le, ôte-le, crucifie-

NO. 45 RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE
Pilate leur dit:

PILATE
Crucifierai-je votre roi?

L'ÉVANGÉLISTE
Les grands-prêtres répo-

NO. 46 CHŒUR
Nous n'avons de roi qu-

NO. 47 RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE
16. Alors il le leur livra
Jésus, et l'emmenèrent.

17. Jésus portant sa croix
se nomme en hébreu G-

NO. 48 AIR (BASSE) A

SOLISTE
Venez, âmes blessées,
sortez de votre martyre,
hâtez-vous —

LE CHŒUR
Où donc?

SOLISTE
Au Golgotha!
Prenez les ailes de la foi,
venez —

LE CHŒUR
Où donc?

SOLISTE
A la colline de la croix.
Là est votre salut.

NO. 49 RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE
18. C'est là qu'il fut crucifié
chaque côté, et Jésus au
19. Pilate fit une inscription
était ainsi conçue; Jésus

20. Beaucoup de Juifs
où Jésus fut crucifié
hébreu, en grec et en la-

21. Les grands-prêtres

PATRIMONIO UC

NR. 50 CHOR

Schreibe nicht: der Juden König, sondern dass er gesaget habe: Ich bin der Juden König!

NR. 51 REZITATIV

EVANGELIST

22. Pilatus antwortete:

PILATUS

Was ich geschrieben habe, das habe ich geschrieben.

NR. 52 CHORAL

In meines Herzens Grunde,
dein Nam' und Kreuz allein
Funkelt all Zeit und Stunde,
drauf kann ich fröhlich sein.
Erschein mir in dem Bilde
zu Trost in meiner Not,
Wie du, Herr Christ, so milde,
dich hast geblut't zu Tod.

NO. 50 CHORUS

Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

NO. 51 RECITATIVO

EVANGELIST

22. Pilate answered:

PILATE

What I have written I have written.

NO. 52 CHORALE

Within my heart's recesses
there sparkles bright Thy Name;
my spirit glad rejoices
to see its steady flame.
When dreaded death is near me,
with all its dark distress,
Thy Cross, dear Lord, will cheer me,
and ease its bitterness.

V

JESU TOD

NR. 53 REZITATIV

EVANGELIST

23. Die Kriegsknechte aber, da sie Jesum gekreuziget hatten, nahmen seine Kleider und machten vier Teile, einem jeglichen Kriegsknechte sein Teil, dazu auch den Rock. Der Rock aber war ungenähet, von oben an gewürket durch und durch.

24. Da sprachen sie untereinander:

NR. 54 CHOR

Lasset uns den nicht zerteilen, sondern darum losen, wess er sein soll.

NR. 55 REZITATIV

EVANGELIST

Auf das erfüllet würde die Schrift, die da saget: Sie haben meine Kleider unter sich geteilet, und haben über meinen Rock das Los geworfen. Solches taten die Kriegsknechte.

25. Es stund aber bei dem Kreuze Jesu seine Mutter und seiner Mutter Schwester, Maria, Cleophas Weib, und Maria Magdalena.

26. Da nun Jesus seine Mutter sahe und den Jünger dabei stehen, den er lieb hatte, spricht er zu seiner Mutter:

JESUS

Weib! siehe, das ist dein Sohn!

EVANGELIST

27. Darnach spricht er zu dem Jünger:

JESUS

Siehe, das ist deine Mutter!

NR. 56 CHORAL

Er nahm alles wohl in acht
in der letzten Stunde,

THE DEATH OF JESUS

NO. 53 RECITATIVO

EVANGELIST

23. Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

24. They said therefore among themselves:

NO. 54 CHORUS

Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be:

NO. 55 RECITATIVO

EVANGELIST

that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

25. Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.

26. When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother:

JESUS

Woman, behold thy son!

EVANGELIST

27. Then saith he to the disciple:

JESUS

Behold, thy mother!

NO. 56 CHORALE

In His final hour did He,
think Him of His Mother,

NO. 50 C

N'écris p
roi des Ju

NO. 51 R

L'ÉVANGÉ

22. Pilate

PILATE

Ce que j'a

NO. 52 C

Au fond d
ton nom e
brillont à
et je m'en
Ils appara
de la cons
et toi, dou
tu as souf

LA M

NO. 53 R

L'ÉVANGÉ

23. Les se
ments, et
soldat. Il
d'un seul

24. Et ils

NO. 54 C

Ne la déc

NO. 55 R

L'ÉVANGÉ

Cela arri
Ils se so
ma tuniq

25. Près
de sa mè
leine.

26. Jésus
aimait, d

JÉSUS

Femme, v

L'ÉVANGÉ

27. Puis

JÉSUS

Voilà ta

NO. 56

Il prit en
dans les

Seine Mutter noch bedacht',
setzt ihr ein'n Vormunde.
O Mensch, mache Richtigkeit,
Gott und Menschen liebe,
Stirb darauf ohn' alles Leid,
und dich nicht betrübel

NR. 57 REZITATIV

EVANGELIST

Und von Stund' an nahm sie der Jünger zu sich.

28. Darnach, als Jesus wußte, dass schon alles vollbracht war, dass die Schrift erfüllet würde, spricht er:

JESUS

Mich dürstet!

EVANGELIST

29. Da stund ein Gefässe voll Essigs. Sie fülleten aber einen Schwamm mit Essig und legten ihn um einen Isopen und hielten es ihm dar zum Munde.

30. Da nun Jesus den Essig genommen hatte, sprach er:

JESUS

Es ist vollbracht!

NR. 58 ARIE (ALT)

Es ist vollbracht!

O Trost für die gekränkten Seelen;
Die Trauernacht
lässt mich die letzte Stunde zählen.
Der Held aus Juda siegt mit Macht.
Und schliesst den Kampf,
es ist vollbracht!

NR. 59 REZITATIV

EVANGELIST

Und neigte das Haupt und verschied.

NR. 60 ARIE (BASS) MIT CHOR

Solo:

Mein teurer Heiland, lass dich fragen,
da du nunmehr ans Kreuz geschlagen
Und selbst gesaget: Es ist vollbracht!
Bin ich vom Sterben frei gemacht?
Kann ich durch deine Pein und Sterben
das Himmelreich ererben?
Ist aller Welt Erlösung da?
Du kannst vor Schmerzen zwar nichts sagen,
Doch neigest du das Haupt und sprichst
stillschweigend: Ja!

Choral:

Jesu, der du warest tot,
lebest nun ohn' Ende,
In der letzten Todesnot,
nirgend mich hinwende,
Als zu dir, der mich versüht.
O mein trauer Herre!
Gib mir nur, was du verdient,
Mehr ich nicht begehre.

that when He was gone she be
bared for by this other,
make your peace with God and man,
that upon the morrow,
You may end this mortal span,
free from care and sorrow.

NO. 57 RECITATIVO

EVANGELIST

And from that hour that disciple took her unto his own home.

28. After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith:

JESUS

I thirst.

EVANGELIST

29. Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a sponge with vinegar, and put it upon hyssop, and put it to his mouth.

30. When Jesus therefore had the vinegar, he said:

JESUS

It is finished.

NO. 58 ARIA (ALTO)

The end has come,
O rest and peace for stricken Spirits
This dreary night
is filled with gloom and sad forboding.
Our Hero battles on with might
and ends the fight.
The end has come.

NO. 59 RECITATIVO

EVANGELIST

And he bowed his head, and gave up the ghost.

NO. 60 ARIA (BASS) AND CHORALE

SOLOIST

O Thou my Saviour, give me answer:
tho Thou upon Thy Cross art crucified,
and tho Thou hast said that the end has come,
am I from death forever free?
Thru Thy despair and desolation
am I assured salvation?
have all our sins been washed away?
Thou must for grief indeed be silent,
yet bowest Thou Thy head to say,
in silence: Yea!

CHORUS

Jesus, Thou who once wert dead,
livest now for ever,
when the path of death I tread
Lord, forsake me never.
God's wrath Thou from me hast turned,
saved me from disaster;
my redemption Thou hast earned,
My beloved Master.

pensa à sa
et lui assu
O, homme
aime Dieu
puis meur
et ne t'aff

NO. 57 R

L'ÉVANGÉ

Et, dès ce

28. Aprè
sommé, d

JÉSUS

J'ai soif.

L'ÉVANGÉ

29. Il y

imbibère

d'hysope

30. Quan

Jésus

Tout est

NO. 58

Tout est

Espoir p

Nuit fat

laisse-m

Le héros

Et termi

tout est

NO. 59

L'ÉVAN

Et, bais

NO. 60

SOLISTE

O, mor

mainte

et que

Suis-je

Puis-je

accède

La réd

La dou

mais t

et dis

CHŒU

Jésus,

vis sa

dans l

je ne r

que ve

Ô, m

Donn

je ne

GRABLEGUNG

NR. 61 REZITATIV

EVANGELIST

Mt. 27, 51. Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss in zwei Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde erbebete, und die Felsen zerrissen.

52. Und die Gräber taten sich auf, und stunden auf viele Leiber der Heiligen!

NR. 62 ARIOSO (TENOR)

Mein Herz, indem die ganze Welt
Bei Jesu Leiden gleichfalls leidet,
die Sonne sich in Trauer kleidet,
Der Vorhang reisst, der Fels zerfällt,
Die Erde bebzt, die Gräber spalten,
weil sie den Schöpfer sehn erkalten:
Was willst du deines Ortes tun?

NR. 63 ARIE (SOPRAN)

Zerfließe, mein Herze,
in Fluten der Zähren
dem Höchsten zu Ehren.
Erzähle der Welt
und dem Himmel die Not,
dein Jesus ist tot!

NR. 64 REZITATIV

EVANGELIST

Joh. 19, 31. Die Juden aber, dieweil es der Rüsttag war, daß nicht die Leichname am Kreuze blieben den Sabbat über (denn desseligen Sabbat Tags war sehr gross), baten sie Pilatum, dass ihre Beine gebrochen und sie abgenommen würden.

32. Da kamen die Kriegsknechte und brachen dem ersten die Beine und dem andern, der mit ihm gekreuziget war.

33. Als sie aber zu Jesu kamen, und sie sahen, dass er schon gestorben war, brachen sie ihm die Beine nicht;

34. sondern der Kriegsknechte einer eröffnete seine Seite mit einem Speer, und alsobald ging Blut und Wasser heraus.

35. Und der das gesehen hat, der hat es bezeuget, und sein Zeugnis ist wahr, und derselbige weiss, dass er die Wahrheit saget, auf dass ihr glaubet.

36. Denn solches ist geschehen, auf dass die Schrift erfüllet würde: Ihr sollet ihm kein Bein zerbrechen.

37. Und abermals spricht eine andere Schrift: Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben.

NR. 65 CHORAL

O hilf, Christe, Gottes Sohn,
durch dein bittres Leiden,
Dass wir dir stets untertan
all' Untugend meiden;
Deinen Tod und sein' Ursach'

BURIAL

NO. 61 RECITATIVO

EVANGELIST

St. Matthew 27, 51. And, behold, the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom; and the earth did quake, and the rocks rent;

52. And the graves were opened; and many bodies of the saints which slept arose.

NO. 62 ARIOSO (TENOR)

My heart! See all the World is plunged in woe
because of Jesus' anguish.
The sun itself by grief is shrouded;
the veil is rent, the rocks are burst,
creation quakes, the graves are opened,
when their Redeemer see they lifeless:
and as for Thee, what wilt Thou do?

NO. 63 ARIA (SOPRANO)

With tears overflowing,
your homage bestowing,
the Master exalt ye!
Thru Heaven and earth
let the tidings be spread,
Thy Jesus, is dead!

NO. 64 RECITATIVO

EVANGELIST

St. John 19, 31. The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day) besought Pilate that their legs might be broken and that they might be taken away.

32. Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

33. But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:

34. But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

35. And he that saw it bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

36. For these things were done, that the scripture should be fulfilled: A bone of him shall not be broken.

37. And again another scripture saith: They shall look on him whom they pierced.

NO. 65 CHORALE

Help, O Christ, Thou Son of God,
help me thru Thine anguish,
thru the bitter path Thou trod,
evil ways to vanquish.
On Thy death and why Thou died

LA SÉPULTURE

NO. 61 RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

St. Matthieu 27, 51. Et le temple se fendit en deux, depuis le haut jusqu'en bas; et la terre se fendit, et les rochers se fendirent.

52. Et les sépulcres s'ouvrirent; et plusieurs corps de saints qui étoient morts ressuscitèrent.

NO. 62 ARIOSO (TÉNOR)

Mon cœur, tandis que le monde est plongé dans le deuil à cause de l'angoisse de Jésus.
Le soleil lui-même par le deuil se cache;
le voile se déchire, la création tremble, les tombeaux s'ouvrent, quand leur Rédempteur les voit sans vie:
et quant à toi, que vas-tu faire?

NO. 63 AIR (SOPRANO)

Pleure, mon cœur, en l'honneur du Très-Haut.
Dis ta douleur à la terre et au ciel:
Ton Jésus est mort!

NO. 64 RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

St. Jean 19, 31. Dans la préparation, afin que les corps ne restent pas sur la croix pendant le sabbat, (car ce jour de sabbat étoit un grand jour) ils supplèrent Pilate qu'on leur brisât les jambes et qu'on les enlevât.

32. Les soldats vinrent et brisèrent les jambes du premier, puis à l'autre qui étoit crucifié avec lui.

33. S'étant approchés de Jésus, et voyant qu'il étoit déjà mort, ils ne lui rompirent pas les jambes.

34. Mais un des soldats avec une épée perça son côté, et aussitôt il sortit du sang et de l'eau.

35. Celui qui l'a vu en a donné un témoignage véritable, et son témoignage est vrai; et il sait qu'il dit la vérité, afin que vous croyiez aussi.

36. Ces choses furent faites, afin que l'écriture se fût accomplie: On ne brisera pas une ossement de lui.

37. Et ailleurs l'Écriture dit: Ils regarderont celui qu'ils ont percé.

NO. 65 CHORAL

Ô, sauve-nous, Christ, par tes amères souffrances, afin qu'à toi soumis nous fuyions tous les vices,
pour que mort et ses conséquences ne nous atteignent plus.

fruchtbarlich bedenken,
Dafür, wiewohl arm und schwach,
dir Dankopfer schenken.

NR. 66 REZITATIV

EVANGELIST

38. Darnach bat Pilatum Joseph von Arimathia, der ein Jünger Jesu war (doch heimlich, aus Furcht vor den Juden), dass er möchte abnehmen den Leichnam Jesu. Und Pilatus erlaubete es. Derowegen kam er und nahm den Leichnam Jesu herab.

39. Es kam aber auch Nikodemus, der vormals in der Nacht zu Jesu kommen war, und brachte Myrrhen und Aloen untereinander, bei hundert Pfunden.

40. Da nahmen sie den Leichnam Jesu, und bunden ihn in leinen Tücher mit Spezereien, wie die Juden pflegen zu begraben.

41. Es war aber an der Stätte, da er gekreuziget ward, ein Garten, und im Garten ein neu Grab, in welches niemand je gelegen war.

42. Dasselbst hin legten sie Jesum, um des Rüsttags willen der Juden, dieweil das Grab nahe war.

NR. 67 CHOR

Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine,
die ich nun weiter nicht beweine;
Ruht wohl, und bringt auch mich zur Ruh'.
Das Grab, so euch bestimmet ist
und ferner keine Not umschliesst,
Macht mir den Himmel auf
und schliesst die Hölle zu.

NR. 68 CHORAL

Ach Herr, lass dein' hier Engeln
am letzten End' die Seele mein
In Abrahams Schoss tragen;
Den Leib in sein'm Schlafkammerlein
gar sanft, ohn' ein'ge Qual und Pein,
Ruhn bis am Jüngsten Tage!
Alsdann vom Tod erwecke mich,
dass meine Augen sehen dich
In aller Freud', o Gottes Sohn,
mein Heiland und Genadenthron!
Herr Jesu Christ, erhöre mich,
ich will dich preisen ewiglich!

we must ponder truly,
we, tho' weak, have rightly tried,
Lord, to thank Thee duly.

NO. 66 RECITATIVO

EVANGELIST

38. And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave him leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

39. And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound weight.

40. Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

41. Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

42. There laid they Jesus therefore, because of the Jews' preparation day; for the sepulchre was nigh at hand.

NO. 67 CHORUS

Rest well, beloved, sweetly sleeping,
that I may cease from further weeping;
sleep well, and let me, too, sleep well.
The grave, which is prepared for Thee,
from pain and grief will set Thee free,
will open Heav'n for me
and close the gates of Hell.

NO. 68 CHORALE

Ah, Lord, when comes the final day
may Angels bear my soul away
to Abram's bosom take it;
let then my body's anguish cease,
my soul to wait the Day, in peace,
when Thou again awake it.
Ah, what a joy it then will be
the very Son of God to see,
to gaze upon His holy face,
my Saviour on the Throne of Grace!
Lord Jesus Christ, oh hear Thou me,
Thy Name I praise eternally!

